

Index — sommaire

Annonces (<i>french, babel, ispell</i>)	14
Assemblée générale de GUTenberg	5
Calendrier et annonces de manifestations	18, 24
CD-ROM T _E XLive 4	14
Comptes rendus de manifestations (UK-TUG & Windows)	12
Congrès GUT'99 à Lyon	10
Distributions de GUTenberg	25
Fonte du jour (<i>Concrete</i> de Knuth)	23
Publications	19
Services réseau	25
Typographie	20

Lyon, capitale GUTenberg

MAIS oui, Lyon a été, le temps du congrès GUT'99 (18-20 mai derniers), la capitale GUTenberg. D'ailleurs c'est tout à fait normal, puisque Lyon est à l'origine des premières imprimeries, comme il nous l'a été rappelé lors de la visite du fameux musée *de l'imprimerie et de la banque*. Et comme toute capitale, Lyon a attiré un grand nombre de congressistes. Nous étions environ 110 personnes à la journée principale délibérément orientée vers l'avenir : XML qui commence sérieusement à se conjuguer au présent, comme à tous les temps d'ailleurs... Est-ce un signe ? T_EX va-t-il disparaître ? GUTenberg va-t-il devenir une association de maîtres-web ? mais non, bien sûr. Ce n'est pas une révolution mais une évolution. Après des années de stagnation de SGML, après une évolution fulgurante du sous-produit HTML, voici le fédérateur qui devrait mettre tout le monde d'accord : XML. Et (L^A)T_EX là-dedans me direz-vous ? Son champ d'application reste au minimum inchangé mais devrait s'étendre encore plus, en tant qu'outil de composition toujours inégalé sur bien des plans. MathML devrait, de son côté, apporter la normalisation que l'on attendait depuis des années pour présenter des maths sur le Web, les archiver dans des bases de données et pouvoir faire ensuite des recherches sémantiques. Donc, rien d'étonnant à ce que GUTenberg consacre une journée entière de son congrès aux divers aspects XML. Même si chacun de nous ne parlera pas XML, probablement l'utiliserons nous au quotidien au moyen de nos éditeurs de textes préférés et nos navigateurs Web, alors autant le prendre en compte dès maintenant.

-bg (suite page 2)

GUTenberg

La L E T T E R E

AUTRE signe des temps, un peu moins visible mais très significatif : nos imprimeurs professionnels migrent progressivement de PostScript à PDF qui répond mieux à leurs préoccupations. Est-ce pour autant la fin de PostScript ? Peut-être pas demain mais cela nous pousse à regarder plus avant le moteur pdfTEX qui produit directement du PDF en lieu et place de notre bon vieux fichier DVI. Nous en reparlerons...

Et, puisque tout change, GUTenberg aussi. Le mandat de président de Michel GOOSSENS vient de s'achever et nous tenons à le remercier pour toute son action pendant les cinq dernières années. Il a beaucoup contribué à la progression de GUTenberg dans le monde du Web et des nouvelles techniques. Inlassable vulgarisateur scientifique il a su insuffler à l'équipe en place tous les éléments nécessaires à la progression de l'association. Avec lui, Pierre LEGRAND (et son Win-GUT que chacun appréciait), est parti pour une nouvelle carrière où (L^A)T_EX n'a pas encore toutes ses lettres de noblesse.

Faut-il enfin rappeler que « notre » Barbara est aussi partie, il y a quelques mois, embrasser une nouvelle profession ; vous pouvez la croiser dans les parages des Tuileries où se trouve son restaurant. Il faut la remercier aussi pour ses activités au bureau GUTenberg pendant ces cinq dernières années où son dynamisme n'a eu d'égal que son temps passé, bien souvent de façon bénévole.

LA nouvelle équipe a été élue à l'assemblée générale de Lyon (voir page 5) et (signe des temps encore ?) donne des sièges d'administrateurs à des personnes de métier : Maurice LAUGIER de l'imprimerie Louis-Jean qui a su faire confiance à T_EX il y a plus de dix ans et Marie-Louise MUNIER de EDP Sciences (ex Éditions de physique qui ont été aussi des pionniers en la matière). Les utilisateurs Mac seront également heureux de savoir que Michel BOVANI a rejoint aussi le conseil d'administration GUTenberg ; nul doute que la distribution Mac-GUT sera bien assurée pour quelques temps...

Le nouveau président a été élu par le conseil : Maurice LAUGIER prendra progressivement ses fonctions à partir de la rentrée universitaire.

Voilà bien du nouveau à GUT'99 ; comme quoi Lyon a bien été la capitale GUTenberg le temps d'un congrès tout au moins, congrès dont on doit le succès à Martial-Yves CHARTOIRE, à sa collègue Sylvie FLORES et à Thierry BOUCHE qui ont présidé respectivement le comité d'organisation et le comité de programme.

Nous remercions aussi l'IPNL qui nous a accueillis et l'imprimerie Louis-Jean qui a alimenté le fonds de la bourse destinée aux étudiants. -bg

De L^AT_EX 2_ε à XML : quelques souvenirs

C'EST le 2 juin 1994 à Paris lors de l'assemblée générale faisant suite à la journée « L^AT_EX 2_ε », où Frank MITTELBACH et moi-même avons présenté le successeur de L^AT_EX 2.09, que j'ai été élu membre du Conseil d'administration (CA) de GUTenberg (après y avoir participé quelques mois comme membre invité) et puis président de l'Association GUTenberg.

À la dernière assemblée générale, qui s'est tenue le 19 mai 1999 lors du congrès GUT'99 à Lyon, je ne me suis pas représenté aux élections pour le CA, ce qui a mis fin à mon « quinquennat », une expérience qui m'a infiniment enrichi. Ainsi je prends congé de vous, chers lectrices et lecteurs, en partageant quelques souvenirs avec vous.

Notre but au sein du CA pendant ces cinq années a été la consolidation et le développement des services à nos adhérents. Central dans cette stratégie a été le rôle joué par Barbara STOREY, qui depuis 1993 jusqu'au début de 1999 s'est occupée de la gestion de la base de données de nos membres et qui était toujours prête à aider les utilisateurs T_EX par courrier électronique, sur les listes de discussions, le Web ou en répondant par lettre « normale ». Elle était également la grande (co-)organisatrice de nos différents congrès, avec comme point culminant Euro-T_EX'98 fin mars 1998 à St-Malo, dans le cadre de WEPT'98 (souvenez-vous qu'à cette occasion GUTenberg a fêté son dixième anniversaire par un banquet le soir du 30 mars 1998). Un grand merci à Barbara pour tous ses efforts et dévouement. Je lui souhaite beaucoup de succès et de satisfaction dans ses activités futures (professionnelles et autres).

Il va sans dire que beaucoup d'autres personnes ont été actives et ont contribué aux différentes activités de l'Association.

D'abord il y a la production de la *Lettre GUTenberg* (les numéros 3 à 14 ont paru entre juin 1994 et mars 1999) et je remercie Jacques ANDRÉ, Philippe LOUARN, Éric PICHERAL et leurs collaborateurs à Rennes, ainsi que tous ceux qui ont écrit des articles et tenu à jour les pages informatives.

Puis il y a les *Cahiers GUTenberg* (pendant la période 1994–1999 nous avons publié les numéros 16 à 32 qui contiennent au total quelques 1900 pages traitant du document électronique), où Jacques ANDRÉ a clairement montré ses qualités d'éditeur en chef chevronné. Je tiens encore une fois à le remercier pour sa persévérance à toujours exiger une qualité exemplaire. Dans sa tâche il était assisté d'un comité de lecture et pour quelques numéros spécifiques il a pu compter sur un éditeur associé. Donc, un grand merci également à ces collaborateurs multiples sans qui la production des *Cahiers* serait inconcevable.

L'imprimerie Louis-Jean était toujours disposée à nous imprimer les *Cahiers* dans un délai des plus courts et avec une qualité parfaite. L'imprimerie Louis-Jean a également contribué à plusieurs reprises au financement de bourses pour les étudiants leur permettant d'assister aux congrès GUTenberg à prix réduit. L'Association lui exprime toute sa reconnaissance. Avec l'élection de Maurice LAUGIER, son actuel Directeur Général, à la présidence de l'association je suis persuadé que cette collaboration sera aussi fructueuse dans le futur.

Avec Maurice LAUGIER et Marie-Louise MUNIER d'EDP Sciences au CA de GUTenberg, celui-ci a maintenant la chance de pouvoir compter sur les conseils de deux représentants du monde professionnel de l'imprimerie et de l'édition. Michel

BOVANI, le troisième nouveau venu, fera profiter le CA de son expérience de développeur.

UNE association comme GUTenberg ne peut pas vivre en isolement, ainsi une collaboration étroite avec les autres groupes T_EX en Europe et dans le monde a été une de nos préoccupations constantes. Ces dernières années cette collaboration a pris la forme d'un support financier de notre part aux conférences TUG et EuroT_EX et, réciproquement, nous avons reçu une contribution des autres groupes l'année passée pour la conférence EuroT_EX 99. Nous avons régulièrement sponsorisé des membres de GUTenberg à assister aux conférences T_EX à l'étranger (par exemple, à Moscou et Kazan en Russie, Gdansk en Pologne, Santa Barbara aux États-unis), ou nous avons invité des membres d'autres groupes à nos congrès GUTenberg (à Paris, Genève, Montpellier, Strasbourg et, évidemment, St-Malo). Ceci nous a permis de développer des contacts productifs avec tous. Un exemple concret est la production du CDROM T_EXlive (qui en est à sa quatrième édition) : il est le résultat d'une mise en commun des moyens des groupes T_EX CSTUG (tchèques et slovaques), DANTE (germanophones), GUST (polonais), GUTenberg (francophones), NTG (néerlandophones), TUG (groupe international et américain), TUG India et UKTUG (Royaume Uni). Similairement, DANTE coordonne la production de trois CDROM contenant pratiquement tout CTAN, une aubaine pour tous ceux qui n'ont pas une connexion rapide à l'Internet. Grâce à cet esprit de collaboration chaque groupe T_EX peut offrir ces CDROMs gratuitement à ses membres respectifs.

L'ASSOCIATION GUTenberg fonctionne pour et avec ses membres. Mais aussi (et surtout) elle dépend du bénévolat des développeurs de logiciels, des administrateurs des serveurs qui hébergent les fichiers distribués par l'Internet, des auteurs et relecteurs d'articles pour nos publications. Je remercie toutes ces personnes, trop nombreuses pour les nommer explicitement.

Finalement, je tiens à dire quelques mots des membres passés et présents du CA, avec qui j'ai travaillé étroitement. Leur soutien et leur disponibilité continus, individuellement et en groupe, ont été à la base du succès de l'association pendant cette période. À côté de Barbara, dont j'ai déjà parlé, je cite les deux trésoriers successifs, Pierre LEGRAND et Michèle JOUHET, qui ont veillé sur la santé financière de GUTenberg. Les présidents qui m'ont précédé, Bernard GAULLE et Alain COUSQUER, m'ont beaucoup aidé par leurs conseils. Jacques BEIGBEDER, le secrétaire de l'association depuis très longtemps, s'occupe également de l'organisation pratique des réunions ordinaires du CA à l'ENS à Paris, et depuis quelques mois il est l'administrateur de notre site Internet gutenberg.eu.org (ftp, web, ...). J'ai déjà parlé du travail d'Éric PICHERAL et de Jacques ANDRÉ pour la production de la *Lettre* et les *Cahiers GUTenberg*. Je remercie Daniel FLIPO entre autres choses pour son rôle de coordinateur pour la formation et j'aimerais souligner le travail d'organisation de Martial-Yves CHARTOIRE pour la conférence GUT'99 à Lyon. Thierry BOUCHE et Christophe PYTHOUD nous ont laissé bénéficier de leur expertise dans le domaine de la typo et la correction de l'orthographe.

Évidemment je n'oublie pas Ehoud AHRONOVITZ, Jean-Michel ANTOINE, André DESNOYERS, Yannis HARALAMBOUS, Michel JACQUOT et Christian ROLLAND qui ont quitté le CA avant moi, mais que j'ai eu le plaisir de connaître et d'apprécier. Je souhaite beaucoup de succès au nouveau CA, qui grâce à la symbiose entre « anciens » et « nouveaux » garantira que le voyage du document électronique (francophone) au troisième millénaire sera guidé par une équipe compétente et motivée. De plus, avec les époux COLLIN, GUTenberg a fait un excellent choix pour garantir la continuité et la qualité dans ses relations avec les adhérents. Il y a cinq ans je suis arrivé avec $\text{\LaTeX} 2_{\epsilon}$, qui a donné un deuxième souffle à \LaTeX . Aujourd'hui je pars avec la certitude qu'avec XML \LaTeX gardera sa place d'honneur comme format pivot qui garantit aux auteurs d'obtenir une sortie typographiquement parfaite de leurs documents source. Michel GOOSSENS

Assemblée générale de l'Association GUTenberg

L'assemblée générale statutaire du Groupe francophone des Utilisateurs de \TeX (GUTenberg) a eu lieu le 19 mai 1999 à 18h00 à Villeurbanne (Institut de physique nucléaire, 43 boulevard du 11 novembre 1918).

Sont présents 38 personnes, et il y a 4 procurations.

L'ordre du jour pour lequel les adhérents avaient été convoqués se composait des points suivants :

1. Rapport d'activités. Vote.
2. Vote sur la proposition de modification des statuts et du règlement intérieur.
3. Rapport financier. Vote.

Rapport moral

Il a été présenté par le président Michel GOOSSENS. Nos activités durant l'année écoulée ont été :

1. Depuis la dernière assemblée générale sont parus les *Cahiers* 30 (Hommage à Gérard Blanchard, octobre 1998), 31 (décembre 1998) et 32 (Actes de GUT'99, mai 1999). Ainsi que les *Lettres* 12 (mai 1998), 13 (novembre 1998) et 14 (mars 1999).
2. Voici la liste des distributions existantes :
 - Mac-GUT (gravé à la demande) : distribution suivie par Michel BOVANI,
 - Win-GUT 1.4 est figée,
 - NT-GUT, basée sur \fpTeX est à l'étude par Fabrice POPINEAU,
 - Unix : distribution suivie par Éric PICHERAL,
 - Open-VMS est abandonné,
 - l'extension french version 4.05, travail de Bernard GAULLE.
3. Le congrès 1999, à Lyon.
4. Serveurs réseaux :
 - serveur WWW (<http://www.gutenberg.eu.org/>).

- serveur FTP (`ftp://ftp.gutenberg.eu.org/pub/GUTenberg`) avec les distributions, les archives des listes de distributions, les publications. Ces 2 serveurs sont sur une machine Linux installée à l'École normale supérieure de Paris.
 - liste de distribution (`gut@ens.fr`).
 - serveur CTAN (`http://www.loria.fr/tex`).
5. Les formations : à la demande, elles sont organisées par Daniel FLIPO.
6. Une bourse Gutenberg a été octroyée à Christophe PYTHOUD pour la réalisation d'un correcteur orthographique français (travail présenté au congrès ET'98).
7. Les relations internationales :
- support au *bursaries* de TUG'98 et EuroTeX'98,
 - envoi d'un représentant à CyrTUG'98 en Russie,
 - participation avec les autres groupes d'utilisateurs TeX à la fabrication de CD-ROM, en particulier *TeX Live* 3 et 4.

Ce rapport a été approuvé par l'assemblée générale à l'unanimité.

*Modifications des
statuts et du règlement
intérieur*

L'assemblée générale approuve à l'unanimité la version modifiée des statuts : création d'un demi-tarif pour les associations d'étudiants. Le texte précis est à lire dans le *Cahier 14*.

L'assemblée générale approuve à l'unanimité la version modifiée du règlement intérieur. L'article 4 devient :

Article 4 Organismes et personnes morales.

L'article 8 des statuts fixe le montant des cotisations pour les organismes.

Le présent règlement précise que la notion d'organisme est étendue à toute entité administrative reconnue (ministère, laboratoire d'enseignement et de recherche, rectorat, école, UFR, UMR, ...).

L'adhésion ne saurait concerner une personne morale mais, comme il est précisé, dans ce même article 8, plusieurs personnes physiques précises.

Rapport financier

Présenté par la trésorière Michèle JOUHET et la comptable Barbara STOREY le rapport financier (voir page 8) a été approuvé par l'assemblée générale à l'unanimité.

L'assemblée générale remercie Barbara STOREY de son travail durant les années écoulées.

La comptabilité de l'association est reprise par Anne COLLIN.

*Élections au Conseil
d'Administration*

Sont membres sortants: Jacques ANDRÉ, Jacques BEIGBEDER, Michel GOOSSENS, Michèle JOUHET, Pierre LEGRAND. Une place est vacante.

Sont candidats au CA : Jacques ANDRÉ, Jacques BEIGBEDER, Michel BOVANI, André DESNOYERS, Michèle JOUHET, Maurice LAUGIER, Marie-Louise MUNIER.
Sont élus après vote, sur 42 bulletins dont 1 blanc :

- Jacques ANDRÉ, 39 voix
- Jacques BEIGBEDER, 36 voix
- Michel BOVANI, 33 voix
- Michèle JOUHET, 39 voix
- Maurice LAUGIER, 38 voix
- Marie-Louise MUNIER, 34 voix.

André DESNOYERS a obtenu 14 voix.
L'assemblée générale est close à 18h50.

Compte-rendu fait à Villeurbanne, le 19 mai 1999.
par Jacques BEIGBEDER

Conseil d'Administration de GUTenberg Suite aux élections lors de l'AG du 19 mai et de la première réunion du Conseil d'Administration qui a suivi, les membres du bureau de l'Association Gutenberg sont les suivants :

Président*	Maurice LAUGIER
Vice-président	Bernard GAULLE
Secrétaire	Jacques BEIGBEDER
Secrétaire adjoint	Martial-Yves CHARTOIRE
Trésorière	Michèle JOUHET
Trésorier adjoint	Éric PICHERAL
Membres	Jacques ANDRÉ Thierry BOUCHE Michel BOVANI Daniel FLIPO Marie-Louise MUNIER Christophe PYTHOUD

* Maurice Laugier ne prendra ses fonctions qu'en septembre 1999, l'intérim étant assuré par le vice-président, Bernard Gaulle.
Par ailleurs, Anne COLLIN assure les tâches de secrétariat et de comptabilité de l'association.

Compte-rendu financier Depuis plusieurs années, l'association GUTenberg a le souci d'une gestion désintéressée de ses fonds, et s'appuie pour cela sur d'importantes réserves. En particulier depuis 1997, nous avons affiché clairement la volonté d'équilibrer le budget de l'association et d'utiliser les fonds disponibles pour des actions qui profitent au plus grand nombre de nos adhérents. Cette politique se reflétait dans les chiffres 1997, et de nouveau dans les chiffres 1998.

Le chiffre d'affaires global de l'association a progressé depuis 1997. Néanmoins il est important d'isoler les activités au jour le jour des manifestations annuelles. Ainsi si l'on déduit des chiffres d'affaires 1997 et 1998 les congrès annuels, respectivement GUT'97 à Strasbourg et EuroT_EX98 à St-Malo, on constate une baisse de 15% de ces recettes (250 KF - 294 KF). Le départ de Barbara Storey de son poste de secrétaire-comptable explique principalement cette baisse des activités dès l'été 98. Le résultat net de l'association est cette année négatif (-15 KF) mais nous verrons que ce déficit est avant tout celui du congrès EuroT_EX.

Avec un secrétariat moins disponible et donc moins de courriers de relance, l'association a enregistré une baisse importante de ses cotisations. C'est uniquement le nombre de renouvellements qui a baissé, et tout particulièrement le renouvellement des adhésions des laboratoires et autres organismes à but non lucratif, pour lesquels une relance est toujours nécessaire. Le nombre de nouveaux venus, individuels et étudiants a lui augmenté, motivés par la distribution gratuite du CD-ROM T_EX-Live. Cette offre de distribution gratuite a fortement modifié depuis 2 ans le visage de nos adhérents : beaucoup de nouveaux adhérents mais des adhésions ponctuelles qui ne seront pas renouvelées. Adhérer semble revenir à « acheter un CD-ROM », et c'est un achat que tous ne souhaitent pas effectuer chaque année. À GUTenberg donc de développer d'autres initiatives qui motiveront nos adhérents. Le nombre d'abonnés aux *Cahiers* reste stable, aux alentours de 300 personnes. C'est la parution irrégulière de ces *Cahiers* (rarement exactement 4 par an) qui explique les variations du nombre d'abonnements encaissés chaque année. Le lectorat des *Cahiers* évolue donc peu. En ce qui concerne les distributions logicielles, WIN-GUT n'apparaît plus en 1998, cette distribution a été intégrée à T_EX-Live 3. Huit cent exemplaires de ce CD-ROM ont été offerts cette année. La distribution Macintosh reste stable, elle continue d'évoluer techniquement depuis sa reprise par Michel Bovani lors du dernier trimestre 98, cela va certainement susciter un regain d'intérêt.

Les autres activités de l'association — principalement la revente de livres — restent stables. Un seul cours L^AT_EX a été organisé par l'intermédiaire de GUTenberg fin 1998.

Enfin, notons que l'association a modifié le mode de gestion de ses réserves de trésorerie, en particulier dans un souci de ne pas faire de revenus financiers imposables — ceci explique la baisse sensible des revenus des réserves placées sur livrets.

COMPTE DE RÉSULTAT au 31 décembre 1998					
CHARGES en FF					
CHARGES D'EXPLOITATION		1997			1997
Macintosh	3 527	3 970	Macintosh (52 MAC-GUT + 39 licences)	7 150	8 700
CD-ROM Dante (24)	322		CD-ROM Dante (24)	1 200	1 750
CD-ROM TeX-Live (800 offerts)	7 690	12 758	CD-ROM TeX-Live (17)	850	7 100
CAHIERS (impression, envois et variation de stocks)	46 652	52 057	CAHIERS	64 646	55 070
LETTRES (impression et envois)	12 493	16 854			
LIVRES (achats et variation de stocks)	38 810	38 767	LIVRES	45 760	46 503
EuroTeX'98 Saint-Mal (bilan global)	8 736	5 835			
FRAIS ASSOCIATION			COURS	252	1 752
Poste-Téléphone	14 738	20 865	COTISATIONS	130 050	168 200
Espace disque - serveur	2 135	10 971	Étudiants : 131 (1997 : 115)		
Équipement informatique	2 559	2 626	Individuels : 283 (1997 : 325)		
Divers	15 608	9 619	Organismes : 57 (1997 : 92)		
Déplacements CA	15 770	11 137	Sociétés : 8 (1997 : 9)		
Honoraires	61 578	61 578			
sous-total	112 389	116 795			
Frais bancaires	4 216	1 326	Divers	3 504	740
sous-total	234 835		sous-total	253 412	
Créances irrécouvrables	550				
Amortissements (immos)	14 177	19 235			
CHARGES FINANCIÈRES			PRODUITS FINANCIERS		
Pertes de change	530	(1 981)	Intérêts sur livret	2 552	12 670
SUBVENTIONS ACCORDÉES					
Bursary ET98	5 467				
Bursary GUST 98	5 950	5 190			
Financement ET98	10 000	16 905			
Total des charges	271 510		Total des produits	255 964	
PERTE	(15 545)	14 101			
TOTAL GÉNÉRAL	255 964		TOTAL GÉNÉRAL	255 964	

BILAN au 31 décembre 1998

ACTIF en FF					PASSIF en FF		
	BRUT	AMORT. et PROV.	NET	1997			1997
I M M O	IMMOBILISATIONS				C A P I T A L U X	Réserves.....	514 231 500 131
A C T	Mat. informatique.....	72 856	58 465	14 391	28 569	Résultat 98.....	(15 545) 14 100
I F	STOCKS					sous-total	498 686 514 231
C R E A N C E S	CD-ROM Dante.....	(26)		349	37 563	Charges à payer.....	28 582 37 079
U T I L I T É S	Cahiers.....	(1 425)		34 205	23 354	Avoirs clients.....	275 275
	Livres.....			17 611	23 354	Solde dû PODD.....	1 100
	(valeur totale des stocks)			52 165	61 667	Bourse Congrès.....	715 1 485
	CRÉANCES					(étudiants)	
	Créances clients.....			22 040	29 420	Abonnements payés d'avance.....	5 700 25 025
	Créances impayées...	1 500		1 500	4 698	Autres produits constatés d'avance.....	600
	DISPONIBILITÉS						
	Comptes chèques.....			201 434	156 509		
	Comptes Livret.....			196 236	256 684		
	Valeurs à encaisser.....			37 035	10 440		
	Devises USD.....	(\$ 1606,17 à 5,62)		9 027	15 507		
	Caisse.....				2 185		
	(total disponibilités)			443 732	441 325		
	Charges constatées d'avance.....			1 229	13 017		
				535 058	578 696		

Face à cette baisse des recettes, les charges d'exploitation de l'association sont restées les mêmes. Seuls ont véritablement baissé les frais d'envois (réduction du travail de secrétariat) et les frais liés aux serveurs (diminution de l'espace loué en vue du rapatriement définitif du serveur sur une machine unique à Paris, effectué début 99).

Reste le résultat du congrès EuroT_EX98. Organisé dans un souci d'équilibre au plus juste, un événement d'une telle envergure génère forcément des frais importants. Cent cinquante personnes venues de plus de dix pays différents ont passé l'équivalent de 286 journées au Palais du Grand Large de St-Malo. Le déficit (de 8 KF) tient compte des subventions versées aux divers intervenants. On notera d'autre part qu'à l'occasion de son dixième anniversaire, GUTenberg avait dès le départ débloqué une subvention de 10 KF. Ont contribué également au congrès, l'imprimerie Louis-Jean par une bourse aux étudiants et plusieurs LUG dans le cadre du *Bursary Fund*. GUTenberg a contribué comme chaque année au *Bursary* d'autres conférences.

Si on isole donc ces quelques 18 KF consacrés par GUTenberg à EuroT_EX98, le résultat net de l'année 98 peut être considéré comme équilibré.

Au bilan 98, on retrouve comme chaque année le matériel informatique, les stocks et la trésorerie. Le matériel informatique de l'association a aujourd'hui beaucoup vieilli, aucun renouvellement n'a eu lieu en 98. Le stock des livres très important fin 97 a sensiblement diminué. Ce n'est pas le cas par contre du stock de *Cahiers* qui représente encore beaucoup de cartons. Les disponibilités en trésorerie restent globalement inchangées.

Au passif du bilan, on notera simplement un solde sur la bourse étudiants financée par l'Imprimerie Louis-Jean, solde reporté sur GUT'99; et un solde dû au congrès PODDP organisé dans le cadre de WEPT'98 par le même secrétariat qu'EuroT_EX. GUTenberg a atteint son but, continuer à utiliser sa trésorerie pour ouvrir le monde T_EX au plus grand nombre de personnes en offrant des CD-ROM T_EX-Live, en subventionnant nos congrès et des conférences à l'étranger. Ces conférences sont un pont entre le monde européen et le monde international.

Michèle JOUHET, trésorière, et Barbara STOREY, comptable

Journées GUT'99 à Lyon

Compte-rendu de

GUT'99 Le congrès GUT'99 s'est donc tenu à Lyon du mardi 18 mai au jeudi 21 mai 1999; ce fut un vrai succès: plus de cent participants se sont retrouvés à l'Institut de physique nucléaire.

Il commença le mardi par une journée de tutoriels, donnés par Michèle JOUHET (initiation à \LaTeX) et Thierry BOUCHE (tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur les fontes — ses transparents sont sur le web¹).

Le congrès lui-même eut lieu les mercredi et jeudi. Il y fut beaucoup question d'XML et de MathML, mais aussi de distributions, de typographie et même de musique. Les actes de ce congrès sont publiés dans les *Cahiers GUTenberg* n° 32 et 33-34. Le numéro 32 a été distribué aux participants et est déjà sur le web, voir page 19 ; le suivant, 33-34, est en préparation et contiendra ce qui touchait à XML. La journée du mercredi fut tout entière consacrée à XML, SGML, MathML et autres formats ML. Le tour d'horizon proposé le matin par Michel GOOSSENS nous permit de mieux comprendre les changements que nous pouvions attendre de XML, mais surtout acheva de persuader bon nombre d'utilisateurs classiques de \TeX que leur programme préféré aurait un rôle clé à jouer dans le développement de la publication électronique.

Ceci fut illustré dès l'après-midi par Yannis HARALAMBOUS qui vint nous montrer comment le système Ω — qui n'a décidément pas fini de nous surprendre — pouvait générer des fichiers contenant du code MathML. Des réalisations plus concrètes, banques de données et utilisation de latex2html pour le rapport de l'Inria, nous furent également présentées. De XML, il fut à nouveau question lors des interventions de Sarra BELLAGHA — une comparaison XML-SGML — et de François ROLE — le *Document Object Model* (DOM).

La dernière journée de ce congrès fut, comme l'indiquait le programme, « tournée vers le passé, l'avenir, mais aussi le présent ». . . Le passé nous l'évoquâmes lors de la visite du musée de l'imprimerie et de la banque, visite riche en émotions pour tous les amoureux de la chose imprimée ; le présent, avec la présentation de deux distributions web2c, fp \TeX pour windows et Mac-GUT pour Mac-OS, et deux interventions concernant la francisation et les formats ; l'avenir, lorsque Yannis HARALAMBOUS revint nous parler d'une police réalisée pour la Société mathématique de France — le *SMF Baskerville*, mais surtout lorsque nous pûmes voir fonctionner le fameux algorithme *hz*, désormais intégré à pdf \TeX .

Je ne voudrais pas terminer sans évoquer l'intervention de René BASTIAN, qui vint nous présenter un point de vue original sur MusiX \TeX . Michel BOVANI

Un autre avis Nous avons reçu spontanément le compte-rendu suivant d'une étudiante de l'université de Paris-8 qui participait pour la première fois à une réunion GUTenberg. Nous la publions en l'état car elle donne un avis personnel, ce qui entre tout à fait dans l'esprit de cette Lettre. [N.d.l.r.]

Pourquoi chercher à Lyon ce que l'on peut trouver à Paris ? Je ne connaissais pas l'Association GUTenberg, mais en tant qu'« enfant de la balle », j'ai une longue expérience d'imprimerie et d'édition et j'ai, entre autres choses, fort apprécié qu'une journée sur les fontes puisse nourrir autant d'intérêt, aujourd'hui.

1. <ftp://gutenberg.eu.org/pub/gut/manifestations/gut99/f99.pdf>

Pour tout vous dire, ce que je retiendrais en premier de ces journées, c'est la grande cohérence d'une équipe, l'amabilité de chacun et la sensation qu'un projet fort unit l'association. Je pensais rencontrer plus d'éditeurs (pour prendre des contacts professionnels) et j'ai été étonnée qu'ils ne s'intéressent pas plus à ce qui demain continuera de bouleverser leur profession...

Pour ce qui est des deux jours auxquels j'ai assisté, je n'ai pas eu le temps de m'ennuyer au tutoriel de \LaTeX , mais j'aurais souhaité avoir un petit historique de ce « libre », comment les logiciels commerciaux type Word l'ont incorporé, etc. Peut-être avez-vous une adresse à me conseiller pour l'histoire? Je ne connaissais pas le monde \TeX et il m'a fallu un certain temps pour comprendre les relations entre XML, CSS /XSL, (\LaTeX) , etc.

La journée suivante était très riche. Le tour d'horizon de XML par M. Goossens m'a été très profitable, j'ai survécu au côté technique ardu grâce à ma connaissance de la grammaire BNF et des structures de données. Pour le reste, bien côté de la comparaison XML-SGML qui remettait les pendules à l'heure. Oméga m'a dépaysée, DOM m'a ennuyée, les déboires du transcodage en HTML du rapport d'activité de l'Inria m'ont agacée (était-il besoin d'étaler les multiples erreurs sans prendre la peine de les trier, ce qui aurait permis d'en tirer des leçons?).

Dans l'ensemble, il manquait une vue d'ensemble des travaux en cours sur les applications — peut être sortant des laboratoires, plus grand public — mais sans doute sont-elles à l'étude.

Bravo enfin pour la logistique parfaite de vos journées et pour le tarif étudiant qui rend possible un petit voyage au pays d'XML.

Évelyne BROUDOUX

Comptes-rendus divers

Réunion UK-TUG et
 \TeX sous Windows

Le groupe UK-TUG a organisé le 28 mai dernier une journée sur le thème : « Êtes-vous utilisateur ou envisagez-vous d'utiliser \TeX sous Windows? Avez-vous des doutes sur le système \TeX à utiliser, quels outils, etc. ». J'ai été cordialement invité par Philip Taylor pour parler de $\text{fp}\TeX$ bien évidemment. Étaient également invités :

- Wietse Dol et Erik Frambach pour présenter $4\TeX$,
- Jason Alexander pour WinEdt, dont l'auteur Alexander Simonic était retenu par ailleurs,
- Christian Schenk pour $\text{MiK}\TeX$, mais ce dernier a décliné.

La rencontre a eu lieu dans les locaux de *Oxford University Press*. Je remercie au passage Sebastian Rahtz pour m'avoir hébergé à Oxford.

La journée a débuté par une présentation de $\text{fp}\TeX$. L'assistance était relativement nombreuse eu égard à la taille de l'association : une bonne cinquantaine de présents pour deux cents membres. Les orateurs disposaient de 1h30 chacun pour leur présentation. J'ai donc pu détailler, plus précisément que ce que j'avais fait

à Lyon la semaine précédente, certains points de fp \TeX . Une démonstration ainsi qu'une séance de questions assez longue suivit la présentation. Il fut entre autres débattu de l'opportunité de laisser \TeX ouvrir des boîtes de dialogues pour permettre à l'utilisateur de répondre plus aisément à des questions du type : « je n'ai pas trouvé votre fichier, voulez-vous en spécifier un autre ? »

Après la pause déjeuner — un buffet froid fort opportun vu le climat — la séance a repris par la présentation de 4 \TeX . La nouvelle mouture de 4 \TeX adaptée à Windows est très impressionnante. En fait, 4 \TeX est distribué sur un CD-ROM contenant plus de 500 Mo de programmes et fichiers pour utiliser \TeX sous Windows ! La version de \TeX fournie par défaut est fp \TeX , mais toute autre version peut la remplacer. À la base, 4 \TeX est un intégrateur ; sa fonction est de faire communiquer des programmes existants, tous les outils sont donc paramétrables. 4 \TeX prend en charge :

- l'édition (trois éditeurs sont fournis),
- la visualisation, au travers de Windvi, Ghostscript ou Acrobat Reader, ou tout autre outil adapté que l'utilisateur aura pu ajouter,
- l'impression au travers de différents pilotes également.

Et ceci pour tous les types de fichiers : \TeX , \LaTeX , ainsi que les variantes PDF, METAPOST etc. Ce n'est pas tout. 4 \TeX a également été doté d'un gestionnaire de projets et d'un nouveau correcteur multilingue qui utilise les dictionnaires de WinEdt. Si j'ajoute que le CD contient toute une panoplie d'outils pour réaliser des schémas (\TeX cad, Mayura Draw,...), convertir des images, visualiser (Ghostscript, Acrobat Reader, Windvi,...), etc. C'est la plus belle collection et intégration de logiciels pour utiliser \TeX sous Windows que je connaisse ! La présentation très interactive des auteurs n'a pu que renforcer le sentiment d'un produit très agréable. J'en profite pour mentionner le fait que je leur ai proposé de continuer un petit travail initié par Bernard Gaulle : la francisation de leur logiciel. En revanche, la traduction de sa documentation restera probablement à l'état de projet : environ 500 pages ! 4 \TeX 5.0 devrait être disponible fin juin.

La dernière présentation concernait WinEdt. Jason Alexander est venu spécialement de Californie pour présenter cet éditeur de texte, à la base conçu pour saisir des documents \TeX . Jason Alexander a beaucoup contribué au développement de WinEdt et connaît le produit presque aussi bien que son auteur. Le paramétrage très souple de l'outil le rend extrêmement personnalisable et puissant. À titre d'exemple, Jason a réalisé sa présentation sous forme de *slides*, en fait des fichiers de texte, animés par des macros WinEdt. L'interactivité — la notion de boutons par exemple — le rapproche en terme de fonctionnalités de Emacs, sans être un monstre de complexité. Les dernières fonctionnalités ajoutées sous formes de macros à WinEdt, telles que la gestion de projet pour de gros documents \TeX ont irrémédiablement conduit l'assistance à demander : est-ce que WinEdt doit être inclus dans 4 \TeX ou 4 \TeX dans WinEdt ?

Après une dernière séance de questions-réponses, les orateurs ont eu le plaisir de se voir remettre la mascotte T_EX : un lion en peluche à la physionomie bien connue ! Un certain nombre de ces gadgets sont disponibles auprès de DANTE, l'association allemande consœur de GUTenberg.

En fait, pour quelques-uns des participants, la journée avait commencé plus tôt par une réunion sur TUG'2000, reprise dans la soirée. Le congrès TUG'2000 aura lieu à Oxford, au mois d'août de l'année prochaine. Ce sera l'occasion de découvrir une ville magnifique, avec une histoire et des bibliothèques remarquables ! Voir page 19.

La journée s'est terminée par un repas très sympathique en compagnie de membres du bureau du UK-TUG (Philip Taylor, Kim Roberts) et de quelques autres membres (Robin Fairbains, Sebastian Rahtz, David Carlisle). Fabrice POPINEAU

Annonces diverses

Le CD-ROM T_EXLive 4

Le CD-ROM T_EXLive 4 joint à la présente *Lettre*² contient une distribution T_EX/L^AT_EX complète prête à être installée sur les systèmes Unix (Linux, DEC Alpha, HPUX, Solaris, AIX, IRIX) et les versions 32 bits de Windows (Windows 95, 98 et NT). La base pour Unix est la distribution teT_EX (v. 0.9) de Thomas ESER telle que disponible mi-avril de cette année³ Pour Windows, il s'agit de la distribution fpT_EX de Fabrice POPINEAU, qui est un portage remarquable de teT_EX. Ces deux distributions sont complètement francisées : l'extension *french* de Bernard GAULLE est présente ainsi que babel/frenchb et des formats francisés (frtex.fmt et frlatex.fmt) sont disponibles.

En ce qui concerne babel, il y a eu quelques changements après le pressage du CD-ROM, en cas de problèmes récupérer la dernière version de babel (v.3.6x du 5/5/99) sur CTAN dans tex-archive/macros/latex/required/babel.

Une description complète, en français, de la procédure d'installation et du contenu détaillé du CD-ROM est donnée dans le fichier live.dvi⁴ du répertoire tldoc/frenchsource.

La distribution CMacT_EX pour Mac est également incluse, mais il s'agit de la version originale américaine, non francisée. Une version francisée est disponible sur CD-ROM au prix de 100 F (plus 50 F pour la licence *shareware*) auprès du secrétariat de GUTenberg.

La distribution WinGUT ne figure plus sur le CD-ROM T_EXLive. Daniel FLIPO

2. Il a été décidé cette année que tous les adhérents à jour de leur cotisation recevraient un CD-ROM T_EXLive4, en particulier les institutions en reçoivent autant que de membres inscrits (maximum 7).

3. Depuis peu, la version 1.0 est disponible sur CTAN, mais celle-ci *ne contient plus* l'extension *french* de Bernard GAULLE suite aux problèmes *free/nonfree* (voir page 16).

4. Ceux qui ont un système T_EX installé pourront l'afficher à l'écran et l'imprimer, les autres devront se contenter de la lecture du source live.tex...

Nouvelles de frenchb pour babel La dernière version de `frenchb` (v. 1.3e) pour `babel` est présente sur le CD-ROM `TeXLive4`, la principale différence avec la version précédente concerne les guillemets français : ceux-ci, absents des fontes `CM`, étaient jusqu'à présent émulés par des fontes mathématiques (`lasy`) avec les inconvénients que cela comporte lorsqu'on change un attribut de la fonte courante : un texte en gras par exemple conservait des guillemets « maigres ». La nouvelle version fait appel aux fontes AMS cyrilliques (`wncry*`), lorsqu'elles sont installées, pour produire des guillemets français enfin satisfaisants en codage `LaTeX OT1`. Rien n'est changé en codage `T1`, car les fontes PostScript ou `EC` possèdent, elles, des glyphes pour les guillemets français. Daniel FLIPO

Nouvelles french

La distribution actuelle des fichiers du style `french` est la `V4,05b` dans les archives GUTenberg sur le nouveau serveur de Paris, à l'ENS (`ftp.gutenberg.eu.org/pub/gut/french`). Le dossier `french_patch` contient une mise-à-jour de `french.sty` au niveau `V4,05c` pour corriger un cas bloquant à l'affichage de la bannière de `french` dans une configuration spécifique.

Aucune copie n'est désormais disponible depuis les serveurs CTAN (cf. mon message ci-dessous, page 16). J'espère vivement pouvoir remettre `french` sur CTAN ou sur une copie plus accueillante dans le futur.

Certains problèmes ont été rencontrés par les utilisateurs de `french` dont il est bon de donner quelques précisions :

`eTeX` a un comportement anormal en *extended mode*. `\csname beginL\endcsname` ne retourne pas `\relax` lorsque `TeX--XeT` n'est pas activé, ce que fait tout moteur `TeX` usuel. Le problème a, bien entendu, été signalé à l'équipe de développement.

`pdfTeX` ne recode pas correctement les guillemets de `french`. Le problème est à l'étude ; les personnes souhaitant un contournement peuvent me contacter.

`seminar` pose toujours un problème lorsque l'on souhaite faire des transparents. Il n'y a pas de correction envisagée dans `french`. Un moyen de contourner le problème reste de faire une simple page d'en-tête blanche (ou pas).

Il est rappelé, qu'en mode mathématique, lorsque l'on souhaite un espacement supplémentaire il faut le préciser avec les commandes *ad hoc*. Cela est vrai, tout particulièrement depuis la dernière distribution de `french`, après la virgule dans des listes d'éléments comme $f(x, y, z)$ dans le mode de mise en vedette.

La prochaine distribution `french` devrait être une version 5. Elle apportera de nouvelles options pour gérer l'espacement par défaut après la virgule dont je viens de parler. De nouvelles fonctions concernant l'extension `keyboard` sont envisagées mais cela risque fort de ne pas être prêt à temps pour la distribution semestrielle de fin juin-début juillet.

-bg

À propos de french *Le texte suivant, qui n'engage que son auteur, a été envoyé en mai 1999 à toutes les personnes inscrites sur la liste des utilisateurs de french. [Ndlr]*

Les gestionnaires du CTAN (*Comprehensive T_EX Archives Network*) ont été confrontés ces derniers mois à une demande importante d'éditeurs ou de groupes d'utilisateurs désireux de redistribuer, voire revendre les archives du CTAN parmi lesquelles se trouvent des parties logicielles déposées avec des copyrights spécifiques. Le problème se pose donc, à chaque fois, de savoir si le copyright permet la redistribution et sous quelles conditions.

Pour répondre à cette demande, différentes possibilités ont été envisagées comme un catalogue des extensions/styles et autres produits donnant de façon synthétique les caractéristiques des copyrights respectifs. Diverses discussions ont eu lieu, tout spécialement avec les demandeurs plutôt qu'avec les auteurs. Parmi les demandeurs, une bonne majorité souhaite disposer d'archives libres de droit (du genre du copyright T_EX : tout est récupérable et modifiable pourvu que cela ne porte plus le même nom). C'est l'esprit des « logiciels libres » qui est à la mode certes mais qui répond à un réel besoin, donc mon propos n'est pas de le critiquer en soi. Pour certains toutefois, cela est devenu une sorte de religion qui mérite de partir en croisade contre tout ce qui n'en fait pas partie. Qu'elle a été l'influence de ces cyber-croisés ? cela est difficile à dire mais il est vrai que l'on a surtout lu des propos d'exclusion plutôt que de rassemblement.

Or CTAN, de par son nom et ses objectifs d'origine, a toujours eu l'ambition de rassembler tout ce qui existe dans le monde (\mathbb{L}^A)T_EX comme développements et outils divers. Cela avait bien fonctionné jusqu'à ces derniers mois. Mais sous la pression des demandes pour fabriquer des CD les gestionnaires du CTAN ont décidé de couper les archives en deux morceaux : un domaine *free* pouvant être redistribué sans problème et un domaine *nonfree* pour lequel toutes les réserves peuvent exister. Cette séparation serait justifiée par des textes de lois, dans certains états, sans que l'on ait pu me citer une seule référence. Richard Stallman, à l'origine du projet GNU et des idées de *free software* l'affirme et me conseille de consulter un avocat. Pour ma part, je vois très régulièrement des CD distribués gratuitement dans des mensuels bien connus et sur lesquels de nombreux produits *shareware* figurent en bonne place avec leur copyright restrictif. Or aucune de ces revues n'a pour l'instant été condamnée pour diffusion de logiciel non autorisé. L'affirmation selon laquelle seuls les produits *free* sont redistribuables sans autorisation spéciale est donc une contre-vérité.

Appliquant leur décision, les gestionnaires du CTAN (qui, je le pense vraiment, dans leur grande majorité ne souhaitent vraiment que de satisfaire leurs utilisateurs) ont commencé, fin avril, à déployer les logiciels selon ces deux arborescences *free* et *nonfree*. C'est ainsi que *french* s'est retrouvé du jour au lendemain du côté *nonfree*. J'ai donc dû analyser la situation et me demander si cela était acceptable ou pas, si cela devait être changé ou pas.

La traduction française de *free*, on le sait, va dans deux sens, celui de la gratuité ou celui de la liberté. Si donc *french* se retrouve sur l'étagère *nonfree* c'est qu'il est soit payant, soit prisonnier de quelque système. Or justement, le copyright de *french*, qui date maintenant de nombreuses années, a été conçu pour que n'importe qui puisse l'utiliser gratuitement et de la manière qu'il souhaite. Seules quelques restrictions ont été mises concernant sa modification et sa redistribution commerciale. Après discussion avec le groupe CTAN et devant l'incompréhension de mes sentiments, j'ai estimé qu'il était choquant de voir *french* rangé dans l'arborescence *nonfree* et j'ai donc demandé qu'il en soit retiré.

Par cette action, mon objectif depuis toujours de rendre *french* accessible à tous, partout, n'est plus atteint et donc je me suis posé diverses questions sur l'avenir. En premier lieu est-ce que cette politique CTAN visant à privilégier des redistributions *free* sur CD sera durable? Cela est possible mais j'imagine tout à fait que d'autres groupes choisissent de revenir à une situation antérieure et proposent un RCTAN (*Really Comprehensive T_EX Archives Network*), auquel cas tout le monde serait à nouveau satisfait. Si ce n'était pas le cas, alors peut-être faudrait-il que j'envisage une autre forme de *french*, complémentaire, plus libre de droits mais aussi probablement plus restreinte en fonctionnalités... L'avenir et vos commentaires me guideront dans ces choix.

En attendant, j'ai choisi la liberté, celle de choisir où devait résider *french*, hors du monde un peu honteux du *nonfree*, pour que chacun soit libre d'en faire ce qu'il veut, dans les limites du copyright, sans a priori et sans connotation commerciale ou contraignante. Ainsi les distributions *french* restent disponibles, comme depuis l'origine, à partir du serveur d'archives de GUTenberg :

<http://ftp.gutenberg.eu.org/pub/gut/french>

Chacun peut les récupérer gratuitement et les faire fonctionner librement.

Je vous remercie d'avoir lu ma mise au point jusqu'à son terme ; j'ai essayé d'être aussi mesuré que possible car je ne souhaite pas de polémique mais, plutôt, que tous les besoins puissent être satisfaits dans l'avenir sans porter atteinte à la liberté des auteurs de choisir les termes de leur copyright. Bernard GAULLE

Français-GUTenberg

v1.0

Après de longs mois de développement, le dictionnaire orthographique Français-GUTenberg v1.0 est enfin disponible.

Français-GUTenberg forme, avec le programme ISPELL, un système de correction automatique de l'orthographe du français. Ce programme est distribué sous la licence GPL-2 par Christophe Pythoud⁵ et l'Association GUTenberg. Seule la version UNIX est disponible pour l'instant, à l'adresse :

<http://www.unil.ch/ling/cp/frgut.html>

Documentation — Le fichier *reference.pdf* (dans le répertoire docs) constitue

5. Christophe.Pythoud@ling.unil.ch

la documentation complète de Francais-GUTenberg. Ce document contient des informations détaillées sur l'utilisation et l'installation du correcteur.

Quelle version de ISPELL? — Francais-GUTenberg a été testé avec ISPELL 3.1.20 sur des machines Unix. Il fonctionnera peut-être avec une version antérieure de ISPELL ou sous d'autres systèmes d'exploitation, mais ce n'est pas garanti.

Création du dictionnaire — Le dictionnaire de Francais-GUTenberg est créé par le programme makehash, un script Perl interactif. Il est également possible d'effectuer une installation manuelle en se reportant à la documentation.

Liste de discussion — Si vous souhaitez être tenu au courant des nouveautés, poser des questions ou participer activement à l'élaboration de Francais-GUTenberg, vous pouvez vous abonner à la liste de discussion dico-francais-gutenberg en envoyant à l'adresse `sympa@cru.fr` un message contenant :

sub dico-francais-gutenberg <Prénom> <Nom>

Dictionnaires mis à jour — Des adjonctions sont parfois effectuées dans les dictionnaires entre deux distributions. Vous trouverez la liste des dictionnaires mis à jour à l'adresse : `http://www.unil.ch/ling/cp/frgut-dicos.html`

Christophe PYTHOUD

Congrès TUG'99

Voici de gentils lions de la galerie d'art Ascii (`http://www.ascii-art.com`) dessinés par Joan Stark pour rappeler que TUG'99 aura lieu du 15 au 19 août à Vancouver, Canada : `http://www.tug.org/tug99/`.

L'association GUTenberg y sera représentée par Fabrice Popineau.

```

                                ,%%%%%%%%%,
                                %/\%%%\%/,
                                %%\C "" J/%%%,
                                ,%%%%%%%%%,
                                %%/ 6 6 \%%%%.%
                                ,%/\%%%\%/,
                                %%| _ %%%%.%'
                                ,%%\c "" J/%%%,
                                '%%(=_Y_=)%%%'
                                %.\
                                %%%/ d b \%%%
                                '%%\-%'%%%' \
                                '%'.
                                %%%  _ |%%%
                                '%%%'%' \ ))
                                '% _  ~"" '%%%(=_Y_=)%%%'
                                |  ' //
                                // .' ' '%%%'\7/%%%' _
                                | | / \ //
                                (( / ; '%%%%' _
                                | | ( \//
                                '._' , ' _ . _ _ _ ' _ ,
                                _| | _\ /
                                ' "" ' _ _ , ' )
                                (((((( _ _ _ _ _
                                jgs (' ~"-))

```

TUG'2000 Nous avons le plaisir d'annoncer que le *TeX User's Group* a accepté la proposition de l'UKTUG d'organiser les *TUG Annual General Meeting and Conference* en 2000. Cette conférence aura lieu du samedi 12 au vendredi 18 août 2000 à Oxford.

Généralités — La conférence se tiendra dans le collège Wadham, un de ces collèges traditionnels au centre d'Oxford, avec de vieux bâtiments et de splendides jardins, à deux minutes de lieux célèbres comme la bibliothèque Bodleian, la librairie Blackwells, le théâtre Sheldonian, etc. Comme les hôtels sont rares et chers, nous espérons que la majorité des participants logera dans les chambres d'étudiants du collège, lequel offre toutes les commodités voulues (restaurant, bars, etc., mais aussi salles de réunions équipées en audio-visuel, etc.). Certains besoins techniques seront assurés par l'*University Computing Services*.

Organisation — emploi du temps — La conférence sera dirigée par Sebastian Rahtz (*Oxford University Computing Services*); le responsable de l'organisation locale sera Kim Roberts (*Oxford University Press*). La liste complète du comité d'organisation sera bientôt affichée dans la page Web de la conférence : <http://tug2000.tug.org>. On y trouve déjà un emploi du temps provisoire.

Détails pratiques — Oxford est à environ une heure par bus de l'aéroport de Londres-Heatrow (départ toutes les demi-heures). Il suffit également d'une heure en train pour venir de Londres (où arrivent des trains directs de Paris et Bruxelles). Oxford est une petite cité où l'usage des automobiles est peu recommandé! On peut pratiquement aller partout en moins de 20 minutes!

Sebastian RAHTZ

Page sur XML Voici l'url d'un site qui a été fait pour apporter de l'information aux non-initiés ; il y a aussi quelques exemples intéressants :

<http://perso.club-internet.fr/apetitje/xml>

Michel GOOSSENS

Publications

Cahiers GUTenberg
récemment parus

31. Numéro ordinaire (couverture : pavage de Truchet par Rouben Ter Minassian)
 - Éditorial – pages 3-4.
 - Philippe ESPERET et Denis GIROU, Coloriage du pavage dit « de TRUCHET », p. 5-18.
 - Denis ROEGEL, Anatomie d'une macro, p. 19-27.
 - Daniel TAUPIN, `ltx2rtf` : envoi de documents L^AT_EX aux usagers de Word, p. 28-37.

- Sophie BRISSAUD, La lecture angoissée ou la mort du correcteur, p. 38-44.
- Jacques ANDRÉ, Petite histoire des signes de correction typographique, p. 45-59.

32. Actes du colloque GUT'99 (Lyon, mai 1999)

- Thierry BOUCHE, Éditorial: T_EX à l'approche du III^e millénaire — état des lieux et perspective, p. 3-4.
- Yannis HARALAMBOUS, Une police mathématique pour la Société mathématique de France: le *SMF Baskerville*, p. 5-20.
- Hàn Thé THÀNH, Améliorer la typographie de T_EX, p. 21-28.
- Laurent GUILLOPÉ, Statique et dynamique de documents mathématiques, p. 29-34.
- José GRIMM, Le rapport d'activité de l'Inria, p. 35-46.
- Fabrice POPINEAU, fpT_EX: teT_EX pour Win32, p. 47-62.
- Daniel FLIPO, Francisation d'un format L^AT_EX: nouveautés, p. 63-70.
- René BASTIAN, Figurations et notations de l'objet musical, p. 71-90.

Le numéro 33-34, prévu pour cet été, sera un spécial XML, édité par Michel Goossens, et contiendra les diverses communications liées à XML présentées à Lyon lors de GUT'99 ainsi qu'une version française de la FAQ XML.

Les *Cahiers GUTenberg* sont sur le Web à l'url

<http://www.gutenberg.eu.org/pub/GUTenberg/publications/>

sous forme PostScript compacté jusqu'au numéro 31, en PDF /Acrobat pour le 32.

Les *Cahiers* sont sur le
web en PDF

Depuis peu, on peut accéder à la version PDF des *Cahiers* à l'url

<ftp://www.gutenberg.eu.org/pub/GUTenberg/publicationsPDF/>

Chronique typographique

Smileys et couillards

Smileys — Les *smileys* sont maintenant bien connus des utilisateurs de l'Internet et des messageries en général. Ils s'agit de dessins réalisés dans le texte avec plusieurs caractères⁶ Ascii à chasse fixe⁷ qui, vus de côté, suggèrent la forme d'un visage dont l'expression traduit l'état d'esprit de l'internaute expéditeur. Après une phase d'exagération (on a par exemple défini des dessins pour Charlot ou Clinton, *sic*), restent en service courant quelques-uns seulement dont les plus usités sont, par exemple, les suivants :

6. Et non à partir d'un caractère unique, comme ☹ et ☺ (*white frowning face* et *white smiling face* d'Unicode, codes 2639 et 263A) mais dont dès le XVIII^e siècle on trouve un ancêtre chez Fournier (☹, vignette 342 de son *Manuel de typographie*)!

7. Très important! Comparez « je plaisante ;=) » à « je plaisante;=) ».

Je suis bien content :-)

Je suis triste :-(

Je suis sceptique :=]



La littérature sur le sujet est évidemment abondante⁸ et laisse croire que c'est une invention d'Internet. Mais, comme souvent lorsqu'il s'agit de nouveauté, il y a plusieurs choses.

- D'abord un concept, celui de montrer l'humeur de l'auteur. Mais ce concept est assez ancien puisqu'il y a eu depuis le siècle dernier des propositions de « point d'ironie⁹ » ou de « point d'intonation¹⁰ ».
- Ensuite, un nom. Les anglophones parlent de *smileys*, mais beaucoup d'autres noms sont également associés à ces dessins : *emoticons* (mot-valise pour *emotion icons*), *frownies*, *smile faces*, etc. Pas étonnant donc qu'en français on ait aussi diverses propositions de mots pour ce concept nouveau :
 - certaines sont basées sur la similitude des mots anglais (trombine, souriant, souriard, rigolard, émoticône, etc.),
 - d'autres le sont plutôt sur les fonctions de ces dessins ou sur des jeux de mots (trombinographe, typoface, typotronche, estête, typrofil, face de casse, etc.¹¹);
 - d'autres enfin ont reçu des approbations officielles, par exemple « frimousse » (JO du 16 mars 1999), « binette » (Vocabulaire d'Internet de l'Office de la langue française du Québec¹²), etc. ; mais laquelle choisir finalement ?
- Enfin, dans ce cas, le dessin ; mais — c'est l'objet de cet article — là non plus rien de nouveau : de tels dessins sont attestés dès 1903 dans le *Dictionnaire de Morin*¹³.

Couillards — Les couillards¹⁴ sont de petits filets (parfois ornés, mais toujours

8. Citons donc un seul livre : David W. Sanderson, *Smileys*, O'Reilly ed. mars 1993 et donnons une URL : <http://worldserver2.oleane.com/e1/S.html#Smiley>

9. Voir par exemple A. Doppagne, *La bonne ponctuation*, Duculot, 1978.

10. Nina Catach, *La ponctuation*, Que Sais-je? 2818 page 10.

11. Voir les discussions sur ce sujet sur Internet, par exemple dans la liste typographie, notamment en février 1998 : <http://listes.cru.fr/arc/typographie@irisa.fr/>

12. <http://www.olf.gouv.qc.ca/>

13. Edmond MORIN, *Dictionnaire typographique*, Typographie et lithographie Léon Sézanne, Lyon 1903 [art. couillard, page 91]

14. L'origine de ce mot n'est pas bien connue. Bien sûr, venant du milieu des typographes riche en argot, on a envie de penser à un pendant grivois à « cul-de-lampe », mais l'orthographe de la presse « couyards » (comme les nomme le catalogue de la fonderie Deberny & Peignot en 1926, merci Alain Joly) laisse un doute!

très dépouillés contrairement aux culs-de-lampe). Voici ce qu'en dit Edmond Morin dans son *Dictionnaire typographique* de 1903.

« Le couillard est un petit filet, de longueur proportionnée à la ligne qu'il suit, qui se met sous les titres, avant le texte, principalement dans les journaux. Il sert également dans les travaux de ville à rompre la monotonie des lignes. Il sert encore à séparer les diverses parties d'un article ou d'un texte ; mais, dans ce dernier cas, sa forme est variée suivant la fantaisie de l'auteur ou du typographe. C'est parfois un simple filet maigre très court, constitué par un moins (—) justifié au milieu d'une ligne de cadrats ; d'autres fois, il est constitué avec trois astérisques dont deux cran dessus¹⁵ (* * *) »

Ces couillards ont été très employés en linotypie et en dactylographie ; exemple :

-----oo-----

Mais ce qui est important c'est que, dès 1903 donc, Edmond Morin termine sa définition de couillards en en donnant quelques exemples :

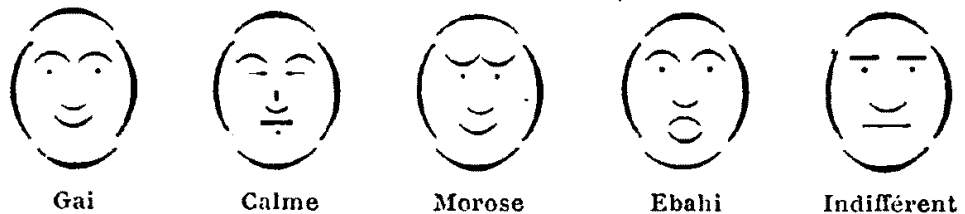
Les suivants sont classiques pour ainsi dire :

—o— —x— —H— —:— —::—
 —«o»— —☹— —.o::o.—

Quelques-uns sont plus rarement exécutés :

—[☹]— —(☹)— —(☹)— —(☹)—

et (dans son article sur les parenthèses¹⁶) en donne d'autres :



et là on voit bien que nos chères frimousses ou autres rigolards ne peuvent que nous faire rigoler quand on dit que c'est une invention d'Internet ! Toutefois, il faut bien l'avouer, Internet a réussi là où Queneau et Bazin ont échoué ! Et ce

15. Cette phrase peut être absconse à qui n'a pas pratiqué les caractères en plomb : le cran est une sorte d'encoche creusée dans les types sur la face verticale de façon que le compositeur, par le seul touché, trouve le bon sens du caractère et ne le mette pas à l'envers. Cran dessus signifie alors que le caractère doit être tête-bêche ; par ailleurs, il faut se rappeler qu'une astérisque est normalement « en exposant » ; ici donc, il y a une astérisque normale, la seconde, et deux « cran dessus », c'est-à-dire « en indice » !).

16. Morin, *op.cit.*, p. 215.

pour trois raisons : la première est que ces *smileys* se composent avec des caractères « standards » (contrairement aux caractères cités en note 6 qui nécessitent d'appeler une fonte spéciale) ; la seconde est que ces caractères sont composés horizontalement (donc dans la ligne, sans composition complexe comme ceux de la figure ci-dessus) même si ça demande de la part du lecteur l'effort, tout théorique, de pencher la tête ; la troisième étant que la nature des courriers électroniques relève plus de l'oral, voire de la BD, que de l'imprimé et supporte donc mieux que ce dernier ces marques spontanées. Jacques ANDRÉ & Alan MARSHALL

La fonte du jour :
Concrete de Knuth

Le CD-ROM livré avec cette *Lettre GUTenberg 15* contient une fonte intéressante, *Concrete* ; c'est celle que nous avons utilisée ici. Elle a été réalisée par D. Knuth¹⁷ pour la rédaction de son ouvrage *Concrete Mathematics*¹⁸ pour coller avec l'*AMS Euler*¹⁹ qu'il pensait initialement utiliser avec un texte écrit en *Computer Modern Roman*. Mais les *cmr* paraissaient trop pâles. Il a alors dessiné un nouveau caractère, *Concrete*, plus sombre et en a profité pour dessiner une mécano (que les Américains appellent *Egyptian*) c'est-à-dire un caractère à empattement rectangulaire de même force que les hampes. Les « Q » et « R » sont souvent caractéristiques (voir par exemple le R grisé de la page 1). Ce style a beaucoup servi pour faire des affiches en Angleterre (où il semble avoir été inventé au début du XIX^e siècle) et a souvent été utilisé pour les machines à écrire (d'où son nom).

Concrete ressemble donc, *a priori*, à un caractère de machine à écrire (surtout dans les grands corps, voir par exemple les titres de section de cette *Lettre*, ce qui est encore accentué ici où nous utilisons un drapeau à droite, c'est-à-dire que les lignes ne sont pas justifiées), mais contrairement à *Courier*, il est à chasse variable. Caractère assez noir donc, il est optimal en corps 10 avec un interlignage de 13 points²⁰. *Concrete* n'existe qu'en romain : pas d'italiques (*mais un penché*) et... pas de gras, car D. Knuth n'en avait pas besoin dans son ouvrage. Mais finalement, on s'en passe très bien. En revanche, les petites capitales sont de VRAIES PETITES CAPITALES et non des CAPITALES RÉDUITES qui seraient alors trop maigres !

Sur les conseils de Zapf et de Roy Howard Brown (qui a composé le livre *Concrete mathematics*), Knuth a été amené à faire de nombreuses modifications *a priori* mineures (signes intégrale vertical et sommation sans empattement, chiffres elzéviens, etc.) mais qui donnent à ce caractère sa très grande lisibilité.

17. Donald E. Knuth, « Typesetting Concrete Mathematics », *TUGboat*, volume 10 (1989), numéro 1, p. 31-36 (repris dans *Digital Typography*). Voir aussi, Michel Goossens, Frank Mittelbach et Alexander Samarin, *The L^AT_EX Companion*, Addison-Wesley, 1994, p. 181 *sqq.*

18. Ronald L. Graham, Donald E. Knuth, and Oren Patashnik, *Concrete Mathematics*, Addison-Wesley, 1989.

19. Dessinée par Hermann Zapf et numérisée par des étudiants de l'université de Standford. Voir *The L^AT_EX Companion*. Signalons qu'une alternative à *Euler* est la récente fonte *concmath* de Vieth.

20. Knuth fait remarquer que c'est mieux que *cmr* en corps 10 interligné 12 car ça laisse plus de place pour les formules de maths en ligne. Ici, compte-tenu de la grande largeur du texte, nous avons utilisé un corps 11 interligné 14.

Dès Noël, où un zéphyr haï me vêt de
glaçons würmsiens, je dîne d'exquis
rôtis de bœuf au kir à l'äy d'âge mûr,
& cætera!

*Dès Noël, où un zéphyr haï me vêt de
glaçons würmsiens, je dîne d'exquis
rôtis de bœuf au kir à l'äy d'âge mûr,
& cætera!*

DÈS NOËL, OÙ UN ZÉPHYR HAÏ
ME VÊT DE GLAÇONS WÜRMSIENS
JE DÎNE D'EXQUIS RÔTIS DE BŒUF
AU KIR À L'ÄY D'ÂGE MÛR,
& CÆTERA!

Jacques ANDRÉ

*Comment est faite la
une de cette Lettre?*

Cette question nous a été souvent posée. Aucun secret ni miracle! Jusqu'au numéro 13 inclus, le bandeau était une image PostScript (dessinée en Illustrator par Yannis Haralambous et Tereza Tranaka) qu'il suffisait de charger, au bon endroit, par `includegraphics`.

La *Lettre 14* a aussi utilisé un fichier PostScript, mais celui-ci a été écrit directement en PostScript natif en appelant la fonte *Mendoza*.

Celui de cette *Lettre 15* utilise les caractères *Concrete* produits par METAFONT, sous forme de plans de bits, mais générés à un très gros corps (140 pt) par `dvips`. La séquence est en gros la suivante :

```
\usepackage{color}
\font\gros=ccr10 at 140pt % romain gros corps
...
\colorbox{black}{\textcolor{white}{\gros L}}\
\colorbox{black}{\textcolor{white}{\gros E}}\
\colorbox{black}{\textcolor{white}{\gros T}}\
...
```

avec quelques bidouillages (`\hspace*`, `\vspace*` ...) pour tout aligner correctement!

J.A.

Calendrier et annonces de manifestations

5-7 juillet 1999, Damas (Syrie), CIDE'99 :

voir <http://infodoc.unicaen.fr/cide/99/chome.html>

15-19 août 1999, The University of British Columbia, Vancouver (Canada), TUG'99 :

T_EX ONLINE: Untangling the Web and TeX <http://www.tug.org/tug99/>

13-14 septembre 1999, Universidad Politécnica de Madrid, EGUTH'99 : première réunion de CervanT_EX, le groupe des utilisateurs de T_EX hispanophones ; voir :

<http://feynman.faii.etsii.upm.es/~eguth99>.

20-23 septembre 1999, Heidelberg, EuroT_EX'99 :

<http://www.rhbnc.ac.uk/EuroTeX-99/>

23-24 septembre 1999, université de Vincennes à Saint-Denis, H2PTM'99 : cinquième conférence internationale sur les hypertextes et hypermédias ; voir :

<http://www/labart.univ-paris8.fr/~conf99/>

7-10 octobre 1999, Boston (USA), Congrès ATypI : <http://www.atypi.org>

2000, GUT'2000 pourrait se tenir à Tunis, Toulouse ou ailleurs (les candidatures sont à l'étude).

12-18 août 2000, Oxford, Angleterre : TUG2000 : <http://tug2000.tug.org/>

13-15 septembre 2000, Munich, DDEP00 : <http://www.irisa.fr/ep98>

Distributions et services réseau GUTenberg

T_EX Live 4

Une quatrième version du CD-ROM *T_EX Live* est sortie de presse en mai 1999 et est distribuée avec cette *Lettre 15* aux membres de GUTenberg ayant acquitté leur cotisation 1999. Voir page 14.

WIN-GUT

La distribution Win-GUT est périmée et GUTenberg étudie actuellement son remplacement. Dans l'immédiat les impatients trouveront tous les composants nécessaires (et même bien plus) dans le CD-ROM *TeX Live 4*.

Unix

La distribution Unix va évoluer. GUTenberg souhaite en effet baser sa distribution sur le TeX Live et y adjoindre quelques composants spécifiques. Malheureusement, nous n'avons à ce jour trouvé de bénévole ayant assez de temps devant lui pour s'attaquer à cette nouvelle distribution.

Actuellement, la distribution Unix est disponible

– par ftp sur le serveur d'archives : <ftp.gutenberg.eu.org>, dans le répertoire :
[/pub/GUTenberg/UNIX](ftp://ftp.gutenberg.eu.org/pub/GUTenberg/UNIX)

– directement à partir des pages Web à l'URL :
<http://www.gutenberg.eu.org/distrib/unix.html>

Avant toute chose, consultez le fichier ALIRE de ces répertoires.

La distribution comprend les binaires prêts à l'usage pour les plateformes suivantes :

- Sun4 (Solaris 2.5, SunOS 4.1 et linux ELF) – DEC alpha (OSF/1 3.2)
- IBM RS 6000 (aix 3.2 et 4.1) – DECStation 3100 (ultrix 4.3)
- Silicon Graphics (irix 4, 5 et 6) – ix86 (linux ELF et Solaris 2.5)
- HP 7xx (hpux 9 et 10)

Elle utilise le moteur M_IT_EX version 2.2, avec T_EX version 3.14159 et fournit des formats pour césures françaises et anglaises. Elle comprend un ensemble important de styles, outils et fontes, régulièrement mis à jour.

L^AT_EX 2_ε de juin 1998 y est disponible, ainsi que les fontes EC version 1.0.

MAC-GUT

La version 3.1 de la distribution MAC-GUT est disponible depuis janvier. Cette version est basée sur CMacT_EX et inclut donc pdfT_EX, Ω (*Omega*) et ε-T_EX, ainsi que de nouveaux utilitaires. Elle est toujours gravée sur CD-ROM spécial, au tarif de 100 FRF, plus 50 FRF pour une licence d'utilisation individuelle et peut être utilisée sur tout *Macintosh* disposant d'un *powerPC* ou d'un 68030 au moins; un système 7.0 au minimum est requis (7.5 recommandé), ainsi que 12 Mo de mémoire vive (16 Mo recommandés).

MAC-GUT 3.2 devrait voir le jour dans le courant de l'été; cette version ne sera plus compatible avec les processeurs de la famille 68k mais devrait intégrer un certain nombre de nouveautés. Il est d'ailleurs probable qu'une version spécifique sera mise en ligne courant 1999, mais nous ne sommes pas en mesure de donner de précisions à ce sujet pour l'instant.

Serveurs

- Le serveur d'archives GUTenberg est hébergé sur le serveur <ftp.gutenberg.eu.org>, dans le répertoire [pub/GUTenberg/archives](ftp.gutenberg.eu.org/pub/GUTenberg/archives)
 - La liste de diffusion gut@ens.fr est hébergée à l'École normale supérieure de la rue d'Ulm à Paris. Le serveur de Rennes (<http://www.cru.fr/listes/gut@ens.fr/>) n'en conserve plus les archives: voir l'item ci-dessus.
 - Cahiers et Lettres GUTenberg* sont disponibles
 en Postscript: <http://www.gutenberg.eu.org/pub/GUTenberg/publications/>
 en PDF: <ftp://www.gutenberg.eu.org/pub/GUTenberg/publicationsPDF/>
 - Pour obtenir tout matériel concernant T_EX, plusieurs serveurs CTAN (*Comprehensive T_EX Archive Network*) ont été créés. En France, on peut y accéder par: <ftp.loria.fr> et www.loria.fr
-

FAQ

- L'association GUTenberg a publié une FAQ (*Frequently Asked Questions* ou Foire Aux Questions) T_EX dans le *Cahier GUTenberg* n° 23, avril 1996. La version html n'est pas encore réalisée, mais elle est disponible sous forme PostScript sur le Web: <http://www.gutenberg.eu.org/pub/GUTenberg/publications/>
- Bernard Gaulle maintient une FAQ sur *french*: <http://www.gutenberg.eu.org/pub/GUTenberg/french/french-FAQ/FAQ.html>

Bulletin d'adhésion à l'association Gutenberg
et d'abonnement aux *Cahiers GUTenberg*

- Les administrations peuvent joindre un bon de commande revêtu de la signature de la personne responsable.
- Si vous souhaitez que vos coordonnées restent confidentielles, merci de le signaler.

Veuillez enregistrer mon adhésion à l'association GUTenberg pour 1 an, à titre de :

- membre individuel (200 FRF);
- membre individuel étudiants (100 FRF – joindre justificatif);
- organisme à but non lucratif (850 FRF);
- association d'étudiant (425 FRF);
- organisme à but lucratif (1500 FRF).
- Pour les organismes et associations, l'adhésion donne droit à l'enregistrement de sept noms (les indiquer sur une feuille à part). Pour enregistrer plus de noms ou pour devenir membre bienfaiteur, nous consulter.

Veuillez m'abonner aux *Cahiers GUTenberg* pour 4 numéros à partir du numéro _____, à titre de :

- membre de l'association (200 FRF)
- non-membre (300 FRF).

Veuillez me faire parvenir les *Cahiers GUTenberg* suivants :

Nombre	cahier numéro	prix unitaire*	prix total
	16 (PsTricks)	75 FRF	
	17 (ordinaire)	75 FRF	
	18 (ordinaire)	75 FRF	
	19 (WWW)	100 FRF	
	20 (Unicode et Ω)	100 FRF	
	21 (GUT'96)	100 FRF	
	22 (ligatures)	150 FRF	
	23 (FAQ, avril 1996)	100 FRF	
	24 (TEL, juin 1996)	100 FRF	
	25 (ordinaire, novembre 1996)	100 FRF	
	26 (GUT'97, mai 1997)	100 FRF	
	27 (ordinaire, juillet 1997)	100 FRF	
	28-29 (actes EuroT _E X'98, avril 1998)	200 FRF	
	30 (ATypI + Blanchard)	60 FRF	
	31 (ordinaire, décembre 1999)	100 FRF	
	32 (GUT'99, 1 ^{re} partie, mai 1999)	100 FRF	
Total :			

* Les prix sont en francs français, TVA et port compris.

Adresse d'expédition :

Nom :

Société :

Adresse :

Code+Ville :

Pays :

Téléphone/Fax :

Messagerie :

Date :

Signature :

À retourner, accompagné de votre règlement (chèque libellé à l'ordre de l'association GUTenberg, référence de carte bancaire ou bon de commande) à :

Secrétariat de l'association GUTenberg,
36 rue des Géraniums, F-31400 Toulouse
Fax: +33 5 61 52 83 44

Association GUTenberg

Association « loi 1901 » à caractère scientifique, l'Association GUTenberg a pour objectifs de regrouper les utilisateurs francophones de T_EX, de favoriser les échanges techniques permettant d'augmenter les possibilités d'impression et de diffusion des publications scientifiques et d'offrir à ses adhérents un certain nombre de services... Cette *Lettre GUTenberg* est envoyée gratuitement aux membres à jour dans leur cotisation. Montant de la cotisation 1999 :

- personne physique : 200 francs français ;
- personne physique (tarif étudiant) : 100 francs français ;
- organisme à but non lucratif : 850 francs français (demi-tarif pour les associations d'étudiants) ;
- organisme à but lucratif : 1 500 francs français.

Où s'adresser ?

*Attention : l'association GUTenberg
ne fonctionne essentiellement qu'avec des bénévoles ;
merci d'y penser avant de décrocher votre téléphone.*

N.B. L'adresse postale du secrétariat et certains numéros de téléphone ou de fax ont été modifiés depuis début février 1999.

Adresse légale

Association GUTenberg
c/o Irisa, Campus universitaire de Beaulieu
F-35042 Rennes cedex, France
gut@irisa.fr; téléphone/fax: +33 5 61 52 83 44

Association, comptabilité, cotisations, abonnements, publicités, etc.

Association GUTenberg
c/o Anne Collin - Thema
36, rue des Géraniums, 31400 Toulouse, France
secretariat.gutenberg@ens.fr
téléphone/fax: +33 5 61 52 83 44

Soumission d'articles aux Cahiers ou à la Lettre GUTenberg

Rédaction des *Cahiers GUTenberg*
c/o Irisa, Campus universitaire de Beaulieu, F-35042 Rennes cedex, France
gut@irisa.fr
Fax: +33 2 99 84 71 71 (indiquer: « à l'attention de GUTenberg »).

Distributions Gutenberg de produits T_EX

Voir pages 25 et suivantes.

Serveur Gutenberg

Le serveur d'archives de GUTenberg (voir pages 25 et suivantes) est accessible à l'URL
ftp://ftp.gutenberg.eu.org/pub/GUTenberg

La Lettre GUTenberg

Le directeur de la publication : Maurice Laugier
Rédaction : Jacques André et Éric Picheral
Système d'impression électronique Docutech de Xerox à l'université de Rennes 1
Justification du tirage : 1 000 exemplaires.
Adresse de la rédaction : *Cahiers GUTenberg*
Irisa — campus universitaire de Beaulieu, F-35042 Rennes cedex, France
ISSN : 1257-2217 ; dépôt légal : 3^e trimestre 1999